

# SIRUN AGHCHEEK

Armenian-American

## SOURCE

Tom Bozgian introduced this dance at the California State Convention of the Armenian Church Youth Organization in 1960. The steps were arranged to the music by the Fresno Chapter of ACYO, which won the dance contest that year. Many other Armenian-American dances were born in this manner, such as California Hop, Armenian Turn, Guneega, etc. Along with the many original dances performed at any given Armenian gathering, these created dances have become standard.

**Translation:** Sweet Girl

**Pronunciation:** see-ROON ahgh-CHEEK

**CD:** Songs and Dances of the Armenian People, Vol. 1

Note: The above recording is in 8 meas phrases, while the dance is in 6 meas pattern. Therefore, the music and dance do not match.

**Formation:** Mixed lines, facing diag R with pinkies joined W pos

**Meter:** 2/4

---

## PATTERN

---

Meas. **INTRODUCTION:** Beg dance on 5th ct of music

### DANCE

- 1-2 Facing diag R with hands in W pos-beg R, do 2 chasse in LOD. Hands move R (meas 1); then L (meas 2).
- 3 Facing ctr-step R to R-hands beg to lower to V pos (ct 1); step L behind R-hands move bkwd of body (ct 2). Note: Body remains upright, DO NOT bend fwd.
- 4 Releasing hands-step R to R while beg to turn 1/2 R (CW)-raise hands slowly to W pos (ct 1); with back almost to ctr-step L to L in LOD (ct 2). End with back to ctr. Hands: W rotate hands during meas. 4 "Yeghneek"
- 5 Step R behind L-clapping hands at chest ht (ct 1); step L fwd in LOD-beg turning 1/2 L (CCW) (ct 2).
- 6 Step R to R in LOD-complete 1/2 turn (end facing ctr)-rejoin pinkies (ct 1); step L behind R (ct 2).

---

## Transliteration - Sirun Aghcheek

---

Siroon aghchig siroon yar  
Yegoor yegoor hokis yar  
Arants kezi chem grnar  
Oor vor yertas hedut dar

Hedut dar indz noonnooshig  
Naz mi uner anooshig

Shakar es doo anooshig  
Door ko beranet lav bachig

Yes ko modut vor kae  
Madut matani antsunei  
Bachig mu kezi dai  
Hedo gamkus hasnei